

Vi ringraziamo per aver acquistato un obiettivo USM Canon.

L'obiettivo Canon EF70-200mm f/2,8L IS USM è un teleobiettivo zoom dalle elevate prestazioni progettato per le fotocamere Canon EOS. L'obiettivo è dotato di uno stabilizzatore di immagini che impedisce i fenomeni di sfocatura dovuti al movimento della fotocamera in caso di scatti a mano libera con tempi di esposizione lunghi. "IS" è l'acronimo di "Image Stabilizer" (stabilizzatore di immagini). "USM" è l'acronimo di "Ultrasonic Motor" (motore ultrasonico).

Precauzioni per l'utilizzo

Quando si trasferisce l'obiettivo da un ambiente freddo ad un ambiente caldo, è possibile che si formi della condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni. Per evitare che questo accada, chiudere l'obiettivo in un sacchetto di plastica e attendere che si sia acclimatato alla nuova temperatura prima di estrarlo dal sacchetto. La stessa procedura deve essere adottata quando l'obiettivo viene trasferito da un ambiente caldo ad un ambiente freddo.

Caratteristiche

1. I quattro elementi UD consentono di ottenere foto pulite e nitide con un'eccellente visualizzazione delle immagini.
2. Lo stabilizzatore di immagini garantisce una resa pari a quella ottenuta con una velocità di scatto fino a tre stop.
3. Motore ultrasonico (USM) per un funzionamento rapido e silenzioso.
4. Possibilità di messa a fuoco manuale in modalità AF (autofocus).
5. Il foro circolare di apertura del diaframma restituisce sfocature dello sfondo più dolci.
6. Compatibile con i moltiplicatori di focale.
7. Struttura sigillata per una maggiore resistenza all'azione dell'acqua e della polvere.

Convenzioni utilizzate nel presente libretto di istruzioni

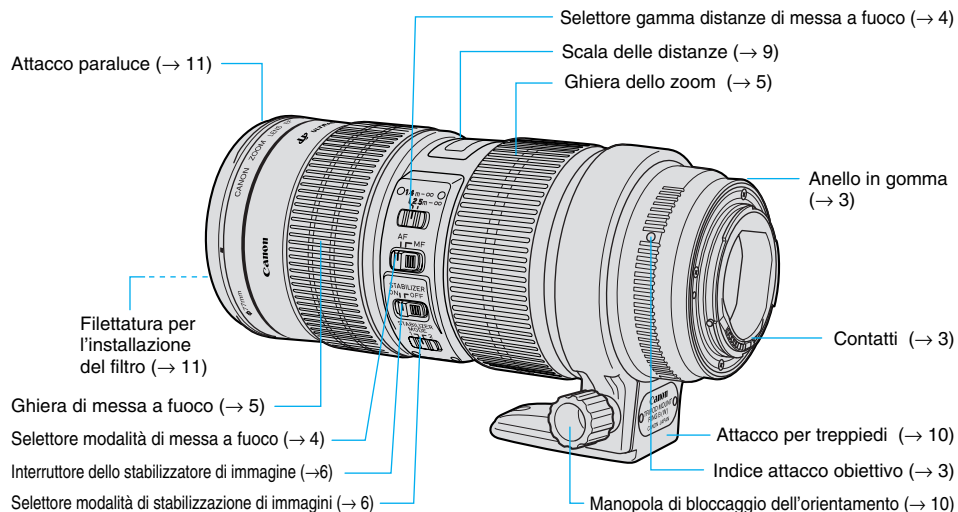


Indicazione di avvertimento per evitare danni o problemi di funzionamento dell'obiettivo o della fotocamera.



Informazioni supplementari sull'utilizzo dell'obiettivo e sulle modalità di scatto.

Nomenclatura



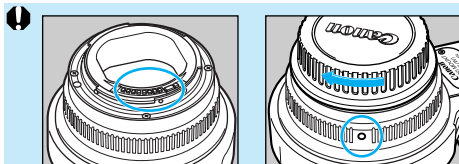
• I numeri tra parentesi indicano il numero della pagina di riferimento (→ **).

ITA-2

1. Montaggio e smontaggio dell'obiettivo

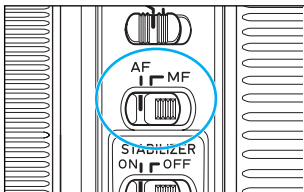
Per informazioni dettagliate sul montaggio e sullo smontaggio dell'obiettivo, consultare il manuale di istruzioni della fotocamera.

I L'obiettivo dispone di un anello di gomma per offrire una maggiore resistenza all'azione dell'acqua e della polvere. La presenza dell'anello può provocare delle piccole abrasioni attorno all'attacco dell'obiettivo, senza tuttavia comprometterne l'utilizzo. In caso di deterioramento, l'anello di gomma può essere acquistato presso uno dei Centri servizi Canon.



- Dopo avere rimosso l'obiettivo dalla fotocamera, appoggiarlo con i contatti elettrici rivolti verso l'alto in modo da evitare di danneggiare questi ultimi o la superficie della lente.
- Graffi, sporco o impronte sui contatti elettrici possono dare luogo a problemi di collegamento o funzionamento, o corrosione.
- Fissare sempre il coperchio antipolvere sull'obiettivo quando questo non è fissato sulla fotocamera. Per fissare il coperchio antipolvere, allineare il contrassegno presente sul coperchio antipolvere a quello dell'obiettivo e ruotare il coperchio antipolvere in senso orario. Per rimuovere il coperchio antipolvere, ruotarlo in senso antiorario.

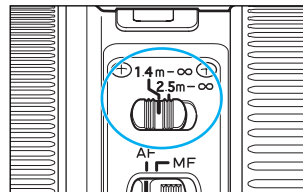
2. Impostazione della modalità di messa a fuoco



Qualora si intenda scattare foto utilizzando la messa a fuoco automatica, posizionare il selettore della modalità su AF.

Per la messa a fuoco manuale, impostare il selettore della modalità su MF e ruotare la ghiera di messa a fuoco.

3. Selezione della gamma delle distanze di messa a fuoco

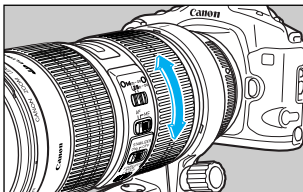


È possibile scegliere tra due gamme di distanze di messa a fuoco: da 1,4 m a infinito e da 2,5 m a infinito. L'impostazione della gamma più adatta consente di ridurre i tempi effettivi di messa a fuoco.



- Prima di selezionare la gamma delle distanze di messa a fuoco, ruotare la ghiera di messa a fuoco in modo che la distanza corrente rientri nella gamma che si desidera impostare.
- Se la distanza corrente non rientra nella gamma selezionata, l'obiettivo potrebbe bloccarsi sulla prima distanza prevista dalla gamma in questione. Ciò è del tutto normale e non è segno di malfunzionamento. Per ripristinare la normale messa a fuoco automatica, è sufficiente premere di nuovo il pulsante di scatto fino a metà corsa.

4. Zoom

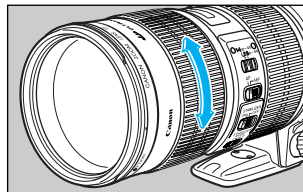


Per azionare lo zoom, ruotare la ghiera dello zoom presente sull'obiettivo.



- Assicurarsi di aver terminato la procedura di zoom prima di mettere a fuoco. Effettuare lo zoom potrebbe compromettere l'operazione di messa a fuoco.
- Per le riprese con il flash, si consiglia di utilizzare uno Speedlite esterno, progettato appositamente per le fotocamere EOS, invece di utilizzare il flash della fotocamera. La lunghezza dell'obiettivo potrebbe ostacolare la luce del flash incorporato.

5. Ghiera di messa a fuoco

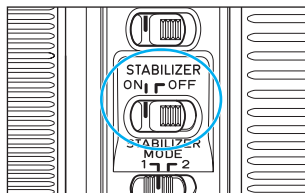


La ghiera di messa a fuoco è sempre operativa, indipendentemente dalla modalità di messa a fuoco utilizzata.

- Dopo avere predisposto la fotocamera nella modalità AF ONE SHOT, regolare la messa a fuoco premendo a metà corsa il pulsante di scatto e ruotando la ghiera di messa a fuoco.

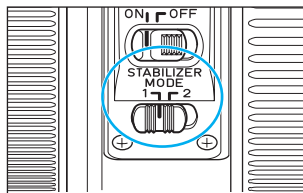
6. Impostazioni dello stabilizzatore di immagini

Lo stabilizzatore di immagini può essere utilizzato sia in modalità AF che in modalità MF.



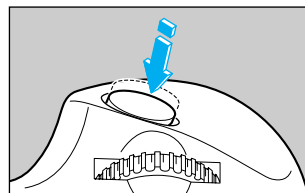
1 Impostare l'interruttore dello STABILIZZATORE su ON.

- Qualora non si intenda usare la funzione di stabilizzazione di immagini, impostare l'interruttore su OFF.



2 Selezionare la modalità di stabilizzazione di immagini.

- Selezionare la MODALITÀ 1 per foto standard. La MODALITÀ 1 corregge tutte le vibrazioni, indipendentemente dal fatto che la fotocamera venga tenuta in posizione orizzontale, verticale o inclinata.
- Per fotografare un soggetto in movimento, selezionare la MODALITÀ 2. La MODALITÀ 2 corregge vibrazioni e tremolii solo nelle direzioni perpendicolari al movimento di inquadratura della fotocamera.



3 Premere a metà corsa il pulsante di scatto per controllare la stabilità delle immagini.

- Controllare che l'immagine visualizzata nel mirino sia stabile, quindi premere a fondo il pulsante di scatto per scattare la fotografia.

7. Suggerimenti per l'utilizzo dello stabilizzatore di immagini

Lo stabilizzatore di immagini risulta particolarmente efficace in caso di scatti a mano libera, nelle seguenti situazioni:

● MODALITÀ 1



OFF

- ① Illuminazione insufficiente, al tramonto o in interni
- ② In luoghi chiusi quali gallerie d'arte o teatri in cui sia proibito usare il flash
- ③ In situazioni in cui non è possibile utilizzare una maggiore velocità di scatto.
- ④ In situazioni di equilibrio instabile.

● MODALITÀ 2



OFF

- ① Per scatti continui con soggetti in movimento
- ② Per seguire un soggetto in movimento con traiettoria irregolare.

* Per tutte le altre situazioni si consiglia l'utilizzo della MODALITÀ 1.

Suggerimenti per l'utilizzo dello stabilizzatore di immagini



- Lo stabilizzatore di immagini non è in grado di evitare fenomeni di sfocatura derivanti dal movimento del soggetto ritratto.
- Impostare l'interruttore dello STABILIZZATORE su OFF quando si utilizzano le esposizioni lunghe. Se l'interruttore è impostato su ON, lo stabilizzatore può restituire un errore.
- Lo stabilizzatore di immagini potrebbe non funzionare correttamente nei seguenti casi:
 - quando si muove la fotocamera per effettuare uno scatto panoramico;
 - quando si esegue uno scatto mentre si procede su una strada accidentata.
- Rispetto ad un normale obiettivo non-IS, il maggiore consumo delle batterie derivante dall'uso dello stabilizzatore di immagini riduce il numero di scatti possibili.
- Lo stabilizzatore di immagini resta attivo per un paio di secondi anche dopo il rilascio del pulsante di scatto. Non togliere l'obiettivo mentre lo stabilizzatore è ancora attivo, ciò potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

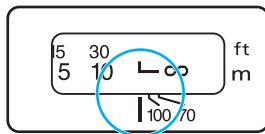


- Con gli apparecchi EOS-1V/HS, 3, 30/33/Elan7/7E, 30V/33V/Elan7N/7NE, Elan II/Elan II E/50/50 E, 300/Rebel2000, IX, e D30 l'uso dell'autoscatto disabilita la funzione di stabilizzazione delle immagini.



- Quando si utilizza un treppiede è opportuno disattivare lo stabilizzatore di immagini per risparmiare le batterie.
- Lo stabilizzatore di immagini è efficace anche se lo scatto prevede l'utilizzo di un cavalletto.
- La funzione di stabilizzazione di immagini è attiva anche quando l'obiettivo è usato assieme al tubo di prolunga EF12 II o EF25 II, o con il moltiplicatore di focale EF1,4X II o EF2X II.
- Se si desidera cambiare il pulsante di assegnazione della modalità AF, lo stabilizzatore si azionerà quando verrà premuto il nuovo pulsante.

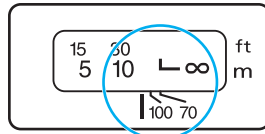
8. Contrassegno di infinito



Per compensare le variazioni del punto di messa a fuoco su infinito causate dalle variazioni di temperatura, è possibile ruotare la scala delle distanze leggermente al di là del normale contrassegno di infinito.

- Il punto di infinito, in condizioni di temperatura normale, corrisponde al punto in cui la linea verticale del contrassegno L è allineata all'indicatore della distanza.
- Per garantire una messa a fuoco corretta, guardare attraverso il mirino mentre si ruota la ghiera di messa a fuoco.

9. Indicatore infrarossi



L'indicatore infrarossi corregge la messa a fuoco quando si utilizza una pellicola monocromatica all'infrarosso. Mettere a fuoco manualmente e regolare la distanza, ruotando la ghiera di messa a fuoco fino al corrispondente indicatore di infrarosso.

- I valori della compensazione variano in base alla lunghezza focale. Seguire la lunghezza focale indicata come guida durante l'impostazione della compensazione.



Alcune fotocamere della serie EOS non utilizzano pellicole all'infrarosso. Verificare le istruzioni relative al modello di fotocamera EOS posseduto.



- La posizione dell'indicatore di infrarosso è basata su una lunghezza d'onda di 800 nm.
- Seguire le istruzioni del produttore in caso di utilizzo di una pellicola all'infrarosso.
- Utilizzare un filtro rosso al momento dello scatto.

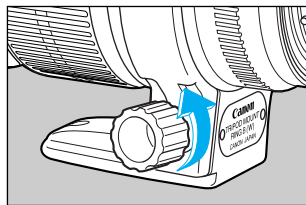
10. Utilizzo dell'attacco per treppiedi

Regolazione dell'attacco

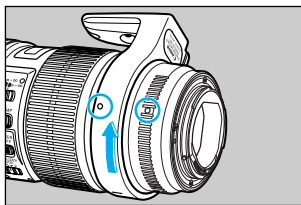
Per consentire di ruotare liberamente l'obiettivo e la fotocamera, allentare la manopola di bloccaggio dell'orientamento situata sull'attacco del treppiedi. Questo consente di cambiare facilmente l'orientamento della fotocamera dalla posizione orizzontale a quella verticale, qualora essa sia fissata sul treppiedi. Una volta posizionata la fotocamera secondo i propri desideri, stringere la manopola.

Rimozione dell'attacco

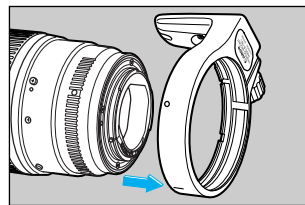
Dapprima separare l'obiettivo dalla fotocamera, quindi seguire la procedura descritta di seguito per rimuovere l'attacco del treppiedi dall'obiettivo. Per reinstallare l'attacco, seguire la procedura in ordine inverso.



- 1 Allentare la manopola di bloccaggio dell'orientamento.

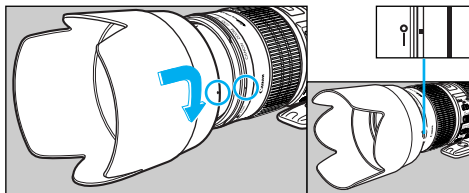


- 2 Ruotare l'anello del treppiedi in modo da allineare il punto rosso presente sul medesimo al punto rosso presente sull'obiettivo.



- 3 Sfilare l'anello del treppiedi dal retro dell'obiettivo.

11. Paraluce



Il paraluce ET-86 impedisce ai raggi di luce dispersa di penetrare nell'obiettivo e protegge inoltre l'estremità anteriore da pioggia, neve e polvere.

Per montare il paraluce, allineare il punto di attacco del paraluce al punto rosso posto sull'obiettivo.

Ruotare quindi il paraluce in senso orario fino a che il punto rosso dell'obiettivo risulti allineato all'indicatore di arresto del paraluce.

Quando si ripone l'obiettivo nella sua custodia, installare il paraluce al contrario sull'obiettivo.



- Quando il paraluce non è montato correttamente, parti della fotografia possono risultare in ombra.
- Per montare il paraluce, stringere la base del paraluce e ruotarlo in senso orario (in senso antiorario per rimuoverlo). Si consiglia di non mantenere il paraluce dal bordo esterno, in quanto questo potrebbe deformarsi a causa della pressione esercitata.

12. Filtri (venduti separatamente)

È possibile fissare i filtri servendosi della filettatura presente sull'estremità anteriore dell'obiettivo.

- Se occorre utilizzare un filtro polarizzatore, si consiglia l'uso del filtro polarizzatore Canon PL-C 77 mm II. Per installare il filtro polarizzatore, rimuovere il paraluce.
- Quando il filtro polarizzatore PL-C 77 mm II è montato, il cappuccio non deve essere presente.

13. Tubi di prolunga (venduti separatamente)

Con tubi di prolunga EF 12 II o EF 25 II, la distanza tra la fotocamera e il soggetto da ritrarre e l'ingrandimento dell'immagine saranno pari a:

		Distanza fotocamera-soggetto (mm)		Ingrandimento	
		Vicino	Lontano	Vicino	Lontano
EF12 II	70mm	550	624	0,22×	0,17×
	200mm	1110	3401	0,24×	0,06×
EF25 II	70mm	402	407	0,41×	0,38×
	200mm	929	1737	0,32×	0,14×

14. Moltiplicatori di focale (opzionali)

L'utilizzo dei moltiplicatori di focale EF 1,4X II o EF 2X II modifica le caratteristiche dell'obiettivo come indicato nella tabella sottostante:

Voce		Con il moltiplicatore EF 1,4X II	Con il moltiplicatore EF 2X II
Lunghezza focale (mm)		98 – 280	140 – 400
Apertura		f/4 – 45	f/5,6 – 64
Angolo di campo	Diagonale	25°20' – 9°20'	16°20' – 6°10'
	Verticale	13°50' – 5°10'	9°10' – 3°30'
	Orizzontale	20°50' – 7°40'	13°39' – 5°10'
Ingrandimento massimo (x)		0,24	0,36



- Non è possibile utilizzare più di un moltiplicatore sullo stesso obiettivo. L'installazione di più moltiplicatori potrebbe comprometterne le prestazioni ottiche o causare problemi di funzionamento all'esposimetro incorporato nella fotocamera.
- Quando si utilizza il moltiplicatore con l'obiettivo montato su una fotocamera EOS A2/A2E/5, impostare la compensazione dell'esposizione a -1/2 stop per EF 1,4X II o -1 stop per EF 2X II.



- Il moltiplicatore di focale consente di utilizzare la messa a fuoco automatica.
- Quando si utilizza l'obiettivo con un moltiplicatore, la velocità di messa a fuoco automatica si riduce per mantenere il giusto controllo sulla messa a fuoco.

15. Specifiche tecniche

Formato dell'immagine	24 × 36 mm
Lunghezza focale/Diaframma	70 – 200 mm, f/2,8
Struttura dell'obiettivo	18 gruppi, 23 elementi
Apertura minima	f/32
Angolo di campo	Diagonale: 34° – 12° Verticale: 19°30' – 7° Orizzontale: 29° – 10°
Distanza minima di messa a fuoco	1,4 m
Ingrandimento max.	0,17 × (a 200 mm)
Campo visivo	373 × 559 – 140 × 211mm (a 1,4 m)
Diametro del filtro	φ 77 mm
Paraluce	ET-86
Diametro e lunghezza max.	φ 86,2 × 197mm
Peso	1470 g (o 1590 g con l'anello del treppiedi)
Coperchio obiettivo	E-77U
Custodia	LZ 1324

- Per lunghezza dell'obiettivo si intende la distanza tra la superficie di attacco e l'estremità anteriore dell'obiettivo.
- Le misure relative a diametro, lunghezza e peso si riferiscono al solo corpo dell'obiettivo.
- I valori del diaframma sono specificati sulla fotocamera.
- Tutti i dati riportati sono stati definiti in base ai test e alle misurazioni standard Canon.
- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.